

**Конвенция о  
биологическом  
разнообразии**

Distr.  
GENERAL

CBD/POST2020/PREP/2/1  
17 August 2020

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ПОДГОТОВКА ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ  
ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ  
НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА

**ОБНОВЛЕННЫЙ ВАРИАНТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ПРОЕКТА ГЛОБАЛЬНОЙ  
РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ  
2020 ГОДА**

*Записка сопредседателей*

**I. ИСТОРИЯ ВОПРОСА**

1. Конференция Сторон в решении [14/34](#) представила процесс разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, учредила Рабочую группу открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года для оказания содействия этому процессу и назначила ее сопредседателей. Впоследствии Рабочая группа на своем первом совещании поручила сопредседателям и Исполнительному секретарю под надзором бюро продолжить подготовительный процесс в соответствии с решениями 14/34, [CP-9/7](#) и [NP-3/15](#) и подготовить документацию, включая предварительный проект текста глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года<sup>1</sup>, для рассмотрения Рабочей группой на ее втором совещании. В соответствии с этими поручениями был подготовлен предварительный проект глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года для рассмотрения Рабочей группой на ее втором совещании (CBD/WG2020/2/3).

2. Рабочая группа на своем втором совещании рассмотрела предварительный проект глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и предложила сопредседателям и Исполнительному секретарю под надзором бюро подготовить документ, содержащий обновленную информацию относительно тех элементов проекта рамочной программы, которые рассматривались Рабочей группой<sup>2</sup>, принимая во внимание итоги совещания и материалы, полученные в ответ на уведомление 2019-108<sup>3</sup>, и распространить его по меньшей мере за шесть недель до начала 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

3. В соответствии с вышеупомянутым предложением в приложении к настоящему документу приводится обновленный вариант предварительного проекта глобальной рамочной программы в

<sup>1</sup> Термин «глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года» используется в настоящем документе на временной основе до принятия решения об окончательном названии рамочной программы на 15-м совещании Конференции Сторон. Аналогичным образом слова «рамочная программа» используются по всему тексту в качестве временного названия.

<sup>2</sup> См. CBD/WG2020/REC/2/1.

<sup>3</sup> С полученными материалами можно ознакомиться по адресу: <https://www.cbd.int/conferences/post2020/submissions/2019-108>

области биоразнообразия на период после 2020 года, в котором учитываются итоги второго совещания Рабочей группы, а также материалы, полученные в ответ на упомянутое выше уведомление. Поскольку механизмы мониторинга и текст решения, приведенные в документах CBD/WG2020/2/3 и Add.1, не рассматривались в ходе второго совещания Рабочей группы, они не были включены в настоящий документ. Этот проект будет дополнительно обновлен с учетом результатов 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению, а также с учетом рекомендаций, сформулированных в ходе тематических консультаций, и будет выпущен в качестве первого проекта за шесть недель до начала третьего совещания Рабочей группы.

*Приложение*

**ГЛОБАЛЬНАЯ РАМОЧНАЯ ПРОГРАММА В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ  
НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА**

**I. ВВЕДЕНИЕ**

**A. Общие сведения**

1. Биоразнообразию и предоставляемые им выгоды имеют основополагающее значение для благополучия человека и здоровья планеты. Несмотря на предпринимаемые усилия, состояние биоразнообразия во всем мире ухудшается. По прогнозам, в рамках инерционных сценариев сокращение биоразнообразия продолжится или усугубится. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года<sup>4</sup> основывается на Стратегическом плане в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и представляет собой амбициозный план по осуществлению широкомасштабных действий, направленных на изменение отношения общества к биоразнообразию и на реализацию к 2050 году общей концепции жизни в гармонии с природой.

**B. Цель**

2. Рамочная программа направлена на активизацию неотложных и преобразующих действий правительств и общества в целом, включая коренные народы и местные общины, гражданское общество и деловые круги, для достижения результатов, изложенных в ее концепции, миссии, целях и задачах, что окажет содействие осуществлению целей Конвенции о биологическом разнообразии и других многосторонних соглашений, процессов и инструментов, связанных с биоразнообразием.

3. Рамочная программа будет осуществляться главным образом посредством реализации мероприятий на национальном уровне наряду с проведением вспомогательных мероприятий на субнациональном, региональном и глобальном уровнях. Она будет направлена на стимулирование синергетических связей и координации с другими соответствующими процессами. Программа предоставит глобальную и ориентированную на конечные результаты структуру для разработки национальных и при необходимости региональных целей и задач и в соответствующих случаях для обновления национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия, а также для проведения регулярного мониторинга и обзора прогресса на глобальном уровне.

4. Данная рамочная программа будет способствовать осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. В то же время прогресс в достижении целей в области устойчивого развития будет способствовать созданию условий, необходимых для осуществления самой рамочной программы.

**C. Теория преобразований**

5. В основе данной рамочной программы лежит теория преобразований (см. диаграмму 1), в которой признается необходимость принятия неотложных политических мер на глобальном, региональном и национальном уровнях в целях изменения экономических, социальных и финансовых моделей для стабилизации тенденций, усугубляющих утрату биоразнообразия, в течение следующего десятилетия (к 2030 году), а также для восстановления природных экосистем в течение следующих 20 лет и улучшения ситуации в целом к 2050 году в целях реализации Концепции «Жизнь в гармонии с природой». Она также предполагает, что для внедрения необходимых преобразований в следующем десятилетии в качестве первого шага на пути к

---

<sup>4</sup> Термин «глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года» используется на временной основе до принятия решения об окончательном названии рамочной программы на 15-м совещании Конференции Сторон. Аналогичным образом слова «рамочная программа» используются по всему тексту в качестве временного названия.

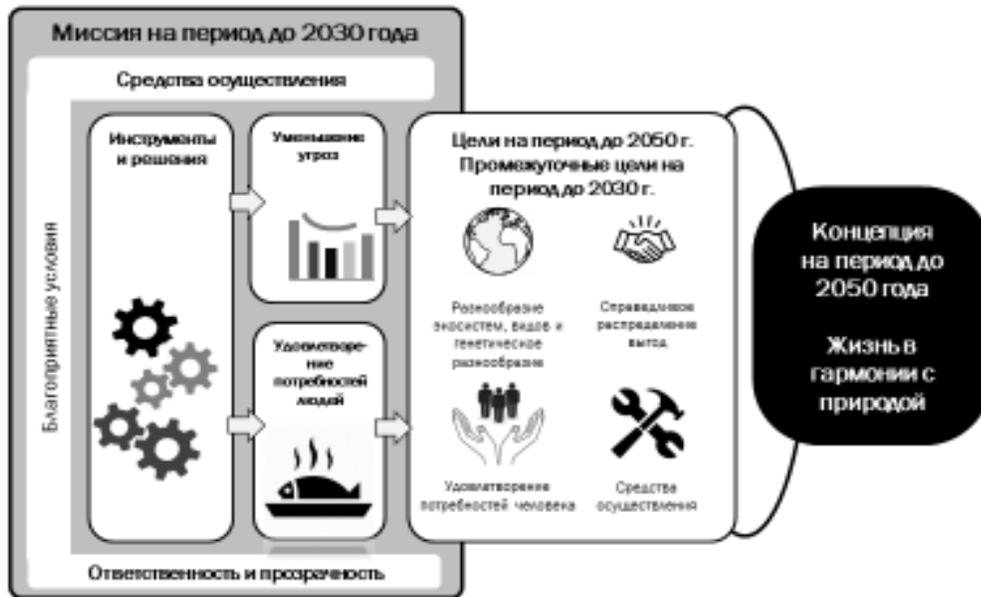
реализации Концепции на период до 2050 года следует привлечь к участию как государственные структуры, так и все общество в целом. Таким образом, правительства и общество должны определить приоритеты и выделить финансовые и другие ресурсы, а также осознать ценность природы и цену бездействия.

6. Теория преобразований рамочной программы предполагает, что меры по внедрению преобразований принимаются в целях: а) создания инструментов и поиска решений для процесса осуществления и учета проблематики биоразнообразия; б) уменьшения угрозы биоразнообразию и в) обеспечения устойчивого использования биоразнообразия для удовлетворения потребностей людей и поддержки этих действий путем: i) создания благоприятных условий и ii) обеспечения средствами, необходимыми для осуществления рамочной программы, включающими финансовые ресурсы, потенциал и технологии. Это также предполагает, что мониторинг прогресса будет осуществляться на основе прозрачного и ответственного подхода при проведении надлежащих аналитических обзоров с тем, чтобы к 2030 году мир встал на путь реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года.

7. В теории преобразований рамочной программы отмечается необходимость надлежащего признания вопросов гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин, молодежи, подходов, учитывающих гендерные аспекты, а также полного и эффективного участия коренных народов и местных общин в осуществлении рамочной программы. Кроме того, в ее основе лежит признание того факта, что для более активного движения по пути к успеху эта программа будет осуществляться в партнерстве с многочисленными организациями на глобальном, национальном и местном уровнях на основе правозащитного подхода и признания принципа равенства между поколениями.

8. Теория преобразований дополнит Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и окажет содействие ее реализации. В ней также будут учитываться долгосрочные стратегии и задачи других многосторонних природоохранных соглашений, включая связанные с биоразнообразием конвенции и Рио-де-Жанейрские конвенции, в целях совместного получения выгод от реализации этих соглашений в интересах планеты и человечества.

Диаграмма 1. Теория преобразований рамочной программы



## II. РАМОЧНАЯ ПРОГРАММА

### A. Концепция на период до 2050 года

9. Концепция рамочной программы – это мир, живущий в гармонии с природой, в котором: «К 2050 году биоразнообразие оценено по достоинству, сохраняется, восстанавливается и разумно используется, поддерживая экосистемные услуги и здоровое состояние планеты, принося выгоды, необходимые для всех людей».

### B. Цели на период до 2050 года

10. Рамочная программа содержит четыре долгосрочные цели на период до 2050 года, связанные с Концепцией в области биоразнообразия<sup>5</sup>. Эти четыре цели заключаются в следующем:

а) увеличение площадей, связности и целостности природных экосистем по меньшей мере на [X%], способствующее поддержанию здоровых и устойчивых популяций всех видов при одновременном сокращении числа видов, находящихся под угрозой исчезновения, на [X%] и сохранении генетического разнообразия;

<sup>5</sup> Система мониторинга предоставляет дополнительную информацию о базовых показателях и промежуточных этапах для компонентов целей (см. CBD/SBSTTA/24/3 и CBD/SBSTTA/24/3/Add.1).

- b) оценка по достоинству, поддержание или увеличение вклада природы на благо человека посредством сохранения и устойчивого использования в целях содействия реализации глобальной повестки дня в области развития на благо всех людей;
- c) справедливое и равноправное распределение выгод от использования генетических ресурсов;
- d) наличие средств осуществления для достижения всех целей и выполнения всех задач рамочной программы.

### **С. Миссия на период до 2030 года**

11. Миссия рамочной программы на период до 2030 года заключается в следующем:

Принятие неотложных мер в масштабах всего общества для восстановления биоразнообразия в интересах людей и планеты<sup>6</sup>.

### **Д. Промежуточные цели на период до 2030 года**

Рамочная программа содержит восемь промежуточных целей для оценки в 2030 году прогресса в достижении целей на период до 2050 года:

#### **Цель А**

A.1 Увеличение площадей, связности и целостности природных систем по меньшей мере на [5%].

A.2 Сокращение на [X%] числа видов, находящихся под угрозой исчезновения, и увеличение численности видов в среднем на [X%].

#### **Цель В**

V.1 Обеспечение вклада природы в устойчивый рацион и продовольственную безопасность, доступ к безопасной питьевой воде и устойчивость к стихийным бедствиям не менее чем для [X%] миллионов человек.

V.2 Признание ценности природы посредством «зеленых» инвестиций, оценки экосистемных услуг в национальных счетах и раскрытия финансовой информации государственного и частного сектора.

#### **Цель С**

C.1 Создание механизмов доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод во всех странах.

C.2 Увеличение совместного использования выгод на [X%].

#### **Цель D**

---

<sup>6</sup> В миссии на период до 2030 года формулировка «принятие неотложных мер» отражает необходимость принятия мер в этом десятилетии для преодоления кризиса утраты биоразнообразия. Понятие «в масштабах всего общества» отражает необходимость принятия мер всеми заинтересованными сторонами и учета проблематики биоразнообразия во всех слоях общества и секторах экономики. Понятие «для восстановления биоразнообразия» подразумевает необходимость применения позитивного подхода, ориентированного на конкретные действия, и необходимость реализации согласованных стратегических мер по целому ряду вопросов. Это также подразумевает необходимость стабилизации темпов утраты биоразнообразия и усиления охраны и восстановления, а также признание того, что полностью остановить утрату экосистем, видов и генетического разнообразия к 2030 году не представляется возможным. «В интересах людей и планеты» подчеркивает элементы вклада природы в жизнь людей, обеспечивает прочную связь с осуществлением Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и ее целей в области устойчивого развития, а также признает внутреннюю и экзистенциальную важность биоразнообразия. Крайний срок до 2030 года четко указывает на то, что эта миссия является важной вехой на пути к реализации Концепции на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой» и усиливает необходимость принятия неотложных мер в этом десятилетии.

D.1 К 2022 году выявление и выделение средств на осуществление рамочной программы на период с 2020 по 2030 год.

D.2 К 2030 году выявление или выделение средств на осуществление рамочной программы на период с 2030 по 2040 год.

### **Е. Задачи на период до 2030 года**

12. Рамочная программа содержит 20 ориентированных на конкретные действия задач на период до 2030 года, которые в случае их осуществления будут способствовать достижению промежуточных целей на период до 2030 года и ориентированных на конкретные результаты целей на период до 2050 года. Меры по реализации этих задач должны осуществляться с применением последовательного подхода и в соответствии с Конвенцией о биологическом разнообразии и протоколами к ней, а также с другими соответствующими международными обязательствами с учетом национальных социально-экономических условий<sup>7</sup>.

#### **а) Снижение угроз для биоразнообразия**

Задача 1. К 2030 году охват [50%] наземных и морских районов во всем мире пространственным планированием, учитывающим изменение использования наземных и морских ресурсов, при сохранении большинства существующих нетронутых районов и дикой природы, и обеспечение восстановления [X%] деградированных пресноводных, морских и наземных экосистем и связности между ними.

Задача 2. К 2030 году охрана и сохранение по меньшей мере 30% планеты с уделением особого внимания районам, имеющим особо важное значение для сохранения биоразнообразия, посредством связанной и эффективной системы охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе.

Задача 3. К 2030 году обеспечение активных мер по управлению, создающих условия для восстановления и сохранения видов дикой флоры и фауны, и сокращение конфликтов между человеком и дикой природой на [X%].

Задача 4. К 2030 году обеспечение законного характера, устойчивого уровня и безопасности добычи, торговли и использования диких видов флоры и фауны.

Задача 5. К 2030 году регулирование и, когда это возможно, контроль путей интродукции инвазивных чужеродных видов с достижением снижения темпов новых интродукций на [50%] и контроль либо искоренение инвазивных чужеродных видов для устранения или сокращения их воздействия, в том числе по меньшей мере в [50%] приоритетных объектов.

Задача 6. К 2030 году сокращение загрязнения из всех источников, в том числе путем снижения чрезмерного сброса биогенных веществ [на x%], биоцидов [на x%], пластиковых отходов [на x%] до уровней, не наносящих вреда биоразнообразию, экосистемным функциям и здоровью людей.

Задача 7. К 2030 году увеличение вклада в смягчение последствий изменения климата и адаптацию к ним, а также в снижение рисков бедствий с помощью решений, основанных на природных процессах, и экосистемных подходов, наряду с обеспечением жизнестойкости и сведением к минимуму любых негативных последствий для биоразнообразия.

#### **б) Удовлетворение потребностей людей посредством устойчивого использования биоразнообразия и совместного получения выгод**

Задача 8. К 2030 году обеспечение выгод, в том числе таких как питание, продовольственная безопасность, источники жизнеобеспечения, здоровье и благополучие, для людей, особенно для

<sup>7</sup> Страны сформулируют свои национальные задачи и индикаторы в соответствии с рамочной программой. Прогресс в выполнении национальных и глобальных задач будет периодически отслеживаться. В механизме мониторинга (см. CBD/SBSTTA/24/3 и CBD/SBSTTA/24/3/Add.1) предоставляется дополнительная информация об индикаторах прогресса в осуществлении задач.

наиболее уязвимых слоев населения, с помощью устойчивого управления дикими видами фауны и флоры.

Задача 9. К 2030 году поддержание продуктивности, устойчивости и жизнеспособности биоразнообразия в сельском хозяйстве и других управляемых экосистемах посредством сохранения и устойчивого использования таких экосистем с сокращением разрывов в производительности по меньшей мере на [50%].

Задача 10. К 2030 году обеспечение вклада решений, основанных на природных процессах, и экосистемных подходов в регулирование опасностей и экстремальных явлений, качества воздуха, а также качества и количества воды не менее чем для [XXX миллионов] человек.

Задача 11. К 2030 году увеличение выгод от использования биоразнообразия, а также зеленых и голубых пространств для здоровья и благополучия людей, и в том числе доли людей, имеющих доступ к таким пространствам, по меньшей мере на [100%], в частности для городских жителей.

Задача 12. К 2030 году увеличение на [X] выгод, совместно используемых для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, посредством обеспечения доступа к справедливому и равноправному распределению выгод от использования генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний.

### **с) Инструменты и решения для процесса осуществления и учета проблематики биоразнообразия**

Задача 13. К 2030 году интегрирование ценностей биоразнообразия в меры политики, нормативные акты, планирование, процессы развития, стратегии сокращения масштабов нищеты и счета на всех уровнях, наряду с обеспечением учета проблематики ценностей биоразнообразия во всех секторах и их включения в оценки воздействия на окружающую среду.

Задача 14. К 2030 году достижение снижения негативного воздействия на биоразнообразии по меньшей мере на [50%] посредством обеспечения устойчивости производственной практики и цепочек поставок.

Задача 15. К 2030 году искоренение неустойчивых моделей потребления при обеспечении понимания и признания людьми во всем мире ценности биоразнообразия и тем самым принятия ими ответственных решений, согласующихся с концепцией в области биоразнообразия на период до 2050 года, с учетом индивидуальных и национальных культурных и социально-экономических условий.

Задача 16. К 2030 году разработка и осуществление мер по предотвращению, регулированию или контролю потенциального негативного воздействия биотехнологий на биоразнообразии и здоровье людей путем снижения такого воздействия на [X].

Задача 17. К 2030 году перенаправление, переориентация, реформирование или искоренение мер стимулирования, вредных для биоразнообразия, включая сокращение на [X] наиболее вредных для биоразнообразия субсидий, при обеспечении либо положительного, либо нейтрального для биоразнообразия характера мер стимулирования, включая государственные и частные экономические и нормативные меры.

Задача 18. К 2030 году увеличение на [X%] финансовых ресурсов из всех международных и внутренних источников посредством новых, дополнительных и эффективных финансовых ресурсов, соответствующих широкому масштабу целей и задач рамочной программы, и осуществление стратегии по созданию потенциала, передаче технологий и техническому сотрудничеству в целях удовлетворения потребностей, связанных с осуществлением глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

Задача 19. К 2030 году обеспечение доступности качественной информации, включая традиционные знания, для лиц, ответственных за принятие решений, и общественности, в целях

эффективного управления биоразнообразием посредством повышения уровня осведомленности, поощрения обучения и исследований.

Задача 20. К 2030 году обеспечение равноправного участия в принятии решений, касающихся биоразнообразия, и обеспечение прав на соответствующие ресурсы коренных народов и местных общин, женщин и девочек, а также молодежи, в соответствии с национальными условиями.

### **Ф. Механизмы поддержки осуществления программы**

13. Для эффективной реализации рамочной программы необходимо ввести в действие механизмы поддержки ее осуществления, соответствующие амбициозным целям и задачам рамочной программы, а также необходимым для их выполнения фундаментальным преобразованиям. К таким механизмам относятся:

а) **мобилизация достаточных ресурсов**, которая играет ключевую роль в достижении целей Конвенции и в осуществлении рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и реализации ее целей и задач. Эффективная мобилизация ресурсов требует фундаментальных, инклюзивных и справедливых преобразований во всех секторах экономики и в масштабах всего общества. Стратегический подход к мобилизации ресурсов включает в себя пять важнейших компонентов:

- i) усовершенствованный механизм финансирования, обеспечивающий предоставление ресурсов развивающимся странам;
- ii) сокращение или перенаправление ресурсов, наносящих вред биоразнообразию;
- iii) генерирование дополнительных финансовых и нефинансовых ресурсов из всех источников, в том числе международных и внутренних источников и государственного и частного секторов;
- iv) повышение эффективности и оптимизация использования ресурсов;
- v) национальные финансовые планы в поддержку осуществления.

б) **создание потенциала** играет решающую роль в осуществлении рамочной программы и включает в себя:

- i) создание условий для осуществления, основанного на фактических данных, посредством мероприятий, определяемых на национальном уровне и/или осуществляемых по инициативе самих стран, в соответствии с национальными приоритетами;
- ii) оказание поддержки государственным и негосударственным субъектам деятельности на всех уровнях, в частности, в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, в целях развития, использования и поддержания необходимого потенциала для изучения, адаптации и управления преобразованиями;
- iii) создание потенциала на индивидуальном, организационном уровнях и на уровне обеспечения благоприятных условий в целях содействия эффективной разработке политики, учету проблематики биоразнообразия во всех секторах, осуществлению рамочной программы и созданию национальных систем и мер по обеспечению прозрачности и отчетности.

с) **генерирование, обмен и использование знаний** в целях эффективного планирования в области сохранения биоразнообразия, разработки политики, принятия решений, осуществления и обеспечения прозрачности и ответственности, включая:

- i) обеспечение более эффективной защиты традиционных знаний и признания их вклада в сохранение и устойчивое использование биоразнообразия;
  - ii) содействие научным исследованиям в области биоразнообразия, образованию и обучению на рабочем месте.
- d) **научно-техническое сотрудничество, передача технологий и инновации** имеют решающее значение для осуществления рамочной программы, включая:
- i) оказание поддержки механизмам технического и научного сотрудничества, передачи технологий и инноваций на взаимно согласованных условиях;
  - ii) оказание поддержки сотрудничеству между развивающимися странами и с развитыми странами.

### **Г. Благоприятные условия**

14. Для осуществления рамочной программы потребуются определенные благоприятные условия. Эффективные действия в этих благоприятных условиях будут способствовать достижению других социальных целей. Эти благоприятные условия включают в себя следующие элементы:

- a) участие коренных народов и местных общин и признание их прав в ходе осуществления рамочной программы;
- b) участие всех соответствующих заинтересованных сторон, неправительственных организаций, молодежи, гражданского общества, местных и субнациональных органов власти, частного сектора, учебных и научных учреждений на основе подхода с привлечением всего общества и с помощью инклюзивных и представительных многосторонних и многосекторальных платформ;
- c) гендерное равенство, подходы, учитывающие гендерные аспекты, и расширение прав и возможностей женщин и девочек;
- d) признание равенства между поколениями, включая передачу знаний, языка и культурных ценностей, связанных с биоразнообразием, особенно коренными народами и местными общинами;
- e) взаимодействие между соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями и другими международными процессами, включая Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и инструментами на глобальном, региональном и национальном уровнях; в том числе посредством укрепления или создания механизмов сотрудничества;
- f) партнерские отношения в целях активизации устойчивой деятельности и программ на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях;
- g) инклюзивное и комплексное управление и общегосударственные подходы в целях обеспечения согласованности и эффективности политики для реализации рамочной программы;
- h) учет проблематики биоразнообразия во всех секторах;
- i) участие частного сектора, учебных заведений и гражданского общества;
- j) безопасность в использовании биоразнообразия в целях предотвращения распространения зоонозных болезней, инвазивных чужеродных видов и незаконного оборота объектов живой природы;
- k) политическая воля и признание на самом высоком правительственном уровне настоятельной необходимости остановить утрату биоразнообразия;

l) активное участие субнациональных правительств, городов и других органов местного управления и признание их компетенции и конкретных функций в осуществлении рамочной программы;

m) в соответствующих случаях учет и признание прав природы.

#### **Н. Ответственность и прозрачность<sup>8</sup>**

15. Успех осуществления рамочной программы зависит от использования всеобъемлющей системы планирования, отчетности и обзора. Такая система создает условия для прозрачного информирования всех субъектов о ходе работы, оперативной корректировки курса и своевременного внесения вклада в подготовку следующей глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.

16. Эта система позволяет свести к минимуму нагрузку на Стороны, секретариат и другие структуры. Она согласуется с другими процессами и другими соответствующими многосторонними конвенциями, включая Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и цели в области устойчивого развития, и в соответствующих случаях включается в них.

17. Эта система будет дополнена системами негосударственных субъектов деятельности, причем рекомендуется разработка новых систем или адаптация уже существующих.

18. Система планирования, отчетности и обзора для национальных государственных структур включает в себя следующие элементы:

a) Планирование:

i) национальные стратегии и планы действий:

a. являются основным инструментом для определения национальных обязательств;

b. включают в себя все задачи и мероприятия;

c. учитывают все индикаторы результативности, значимые для поставленных задач, на основе системы мониторинга, прилагаемой к настоящей рамочной программе;

d. должны включать план финансирования;

e. должны оперативно обновляться в соответствии с согласованным графиком.

ii) индикаторы, в том числе ключевые индикаторы, должны быть важной частью процесса планирования и отчетности;

iii) документы по планированию подлежат обновлению на непрерывной основе.

b) Отчетность:

i) национальные доклады:

a. национальные доклады должны содержать отчет обо всех мероприятиях, предусмотренных в национальных стратегиях и планах

---

<sup>8</sup> Вопросы, касающиеся прозрачного осуществления, мониторинга, отчетности и обзора глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, будут обсуждаться на третьем совещании Вспомогательного органа по осуществлению. Настоящий раздел рамочной программы будет обновляться, с тем чтобы обеспечить учет результатов этих процессов.

- действий, с использованием согласованных индикаторов, включая ключевые индикаторы;
- b. национальные доклады должны выпускаться регулярно и своевременно в соответствии с согласованным графиком.
  - ii) глобальные доклады:
    - a. глобальное подведение итогов:
      - i. глобальное сопоставление статистической информации;
      - ii. регулярное проведение в соответствии с согласованным графиком.
    - iii) график представления отчетности, который будет использоваться на последовательной основе всеми участвующими учреждениями;
    - iv) будет проведен обзор глобальных процессов оценки, включая Глобальную перспективу в области биоразнообразия и оценку Межправительственной научно-политическую платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, с точки зрения их эффективности, взаимодополняемости и своевременности.
  - c) Обзор:
    - i) глобальный анализ прогресса в реализации параметров и цифровых элементов задач, а также основных этапов и целей;
    - ii) [форумы открытого состава] для обзора осуществления на национальном уровне и обмена извлеченными уроками и передовой практикой;
    - iii) добровольные углубленные коллегиальные обзоры осуществления на национальном уровне силами экспертов, в том числе представляющих другие Стороны.

#### **I. Повышение уровня осведомленности, информационно-просветительская деятельность и принятие**

19. Повышение уровня осведомленности, информационно-просветительская деятельность и принятие рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года всеми заинтересованными сторонами имеют важнейшее значение для эффективного осуществления, в том числе посредством:

- a) обеспечения более глубокого понимания, повышения уровня осведомленности и признания ценностей биоразнообразия, включая соответствующие знания, ценности и подходы, используемые коренными народами и местными общинами;
- b) повышения уровня осведомленности всех субъектов деятельности о существующих целях и задачах глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и прогрессе в их достижении;
- c) популяризации или разработки платформ и партнерств, в том числе с участием средств информации и гражданского общества, для обмена информацией об успехах, извлеченных уроках и опыте деятельности в интересах биоразнообразия.

#### **Добавления<sup>9</sup>**

<sup>9</sup> См. CBD/SBSTTA/24/3 и CBD/SBSTTA/24/3/Add.1.